



ข้อความและเงื่อนไขการขายทั่วไปของบริษัท ดีเอสเอ็ม น โปรตส์

1. **เรื่องทั่วไป**
 - 1.1 ข้อความและเงื่อนไขการขายทั่วไป ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า (“เงื่อนไขข้อตกลง”) นี้ ใช้กับการเสนอ การขาย และการส่งมอบบรรดาค้าและ/หรือบริการ (ต่อไปนี้เรียกรวมกันว่า “ผลิตภัณฑ์”) จากหรือในนามของ บริษัทในเครือของ Koninklijke DSM N.V. ซึ่งเสนอและ/หรือขายผลิตภัณฑ์ (บริษัทในเครือดังกล่าวเรียกว่า “DSM” หรือ “บริษัทผู้ขายของ DSM”) แก่ลูกค้าผู้มีคำสั่งซื้อ ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า (“ลูกค้า”) และนำไปใช้กับธุรกรรมทุกประเภทระหว่าง DSM กับลูกค้า
 - 1.2 การให้สัญญาตามหลักเกณฑ์ในเงื่อนไขข้อตกลงหมายความว่า ลูกค้าตกลงที่จะปฏิบัติตามเงื่อนไขที่บังคับใช้ดังกล่าว โดยคำนึงถึงบรรดาการคิดต่อในอนาคต แม้ว่าจะไม่ได้มีการระบุไว้อย่างชัดเจน
 - 1.3 DSM ปฏิเสธการใช้ข้อความและเงื่อนไขของลูกค้าใดๆ ไว้โดยชัดแจ้ง นอกจากนี้ เงื่อนไขข้อตกลงที่จะนำมาใช้แทนบรรดาข้อความในใบเสนอราคา การติดต่อสื่อสาร สัญญา และความเข้าใจโดยวาจาและลายลักษณ์อักษรก่อนหน้านั้นของทั้งสองฝ่ายเกี่ยวกับการขาย และการส่งมอบผลิตภัณฑ์จะนำไปใช้กับ หรือใช้แทนบรรดาข้อความและเงื่อนไขทั้งหมดของคำสั่งซื้อที่ลูกค้าได้ให้ไว้ หากข้อความและเงื่อนไขใดๆ ที่ลูกค้าได้ยื่นเสนอไว้ขัดแย้งกับข้อความและเงื่อนไขที่ได้กำหนดไว้โดย DSM ก่อนหน้านั้น และ DSM ยอมรับข้อความและเงื่อนไขของลูกค้า หากเงื่อนไขข้อตกลงแตกต่างไปจากข้อความและเงื่อนไขของลูกค้านั้น DSM พร้อมทั้งการยอมรับการส่งมอบผลิตภัณฑ์จาก DSM ของลูกค้านั้น จะถือเป็นการยอมรับโดยลูกค้าความเงื่อนไขข้อตกลงที่เกิดขึ้นภายหลังโดยหรือในนามของ DSM ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการยืนยันคำสั่งซื้อและการส่งมอบสินค้า จะถือเป็นการให้ข้อเสนอใหม่และไม่ถือเป็นการยอมรับข้อความและเงื่อนไขดังกล่าวที่เสนอโดยลูกค้า การติดต่อสื่อสารหรือการปฏิบัติใดๆ ของลูกค้าซึ่งมีขึ้นในข้อตกลงสำหรับการส่งมอบผลิตภัณฑ์โดย DSM พร้อมทั้งการยอมรับการส่งมอบผลิตภัณฑ์จาก DSM ของลูกค้านั้น จะถือเป็นการยอมรับโดยลูกค้าความเงื่อนไขข้อตกลง
 - 1.4 เงื่อนไขข้อตกลงฉบับปัจจุบันระบุไว้ที่ <https://www.dsm.com/corporate/website-info/terms-and-conditions.html> ซึ่งลูกค้าจะต้องยึดถือปฏิบัติ ทั้งนี้ DSM ขอสงวนสิทธิ์ในการแก้ไขเพิ่มเติมเงื่อนไขข้อตกลงเมื่อใดก็ได้ โดย DSM จะแจ้งให้ลูกค้าทราบถึงการแก้ไขเพิ่มเติมโดยส่งเงื่อนไขข้อตกลงที่ได้แก้ไขเพิ่มเติมแล้วนั้นไปยังลูกค้า โดยจะแนบข้อความที่มีการเปลี่ยนแปลงและจะแนบขึ้นแสดงไว้ในเว็บไซต์อินเทอร์เน็ตที่ได้กล่าวก่อนหน้านั้น ลูกค้าอาจปฏิเสธเงื่อนไขข้อตกลงที่มีการแก้ไขได้ภายใน 30 วัน โดยการแจ้งให้ DSM รับทราบ หากลูกค้าไม่ปฏิเสธเงื่อนไขข้อตกลงที่มีการแก้ไขภายในระยะเวลาดังกล่าว เงื่อนไขข้อตกลงนั้นจะมีผลบังคับใช้จนกว่าจะครบระยะเวลาที่กำหนดเงื่อนไขข้อตกลงที่ได้แก้ไขเพิ่มเติมจะมีผลบังคับใช้ในวันถัดไปซึ่งมีผลบังคับใช้ เงื่อนไขข้อตกลงที่แก้ไขเพิ่มเติมจะนำมาใช้กับบรรดาธุรกรรมทั้งหลายที่ได้มีการตกลงกันระหว่างลูกค้ากับ DSM หลังจากวันที่ได้มีการแจ้งการเปลี่ยนแปลงแก้ไขนั้น
 - 1.5 การติดต่อสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ระหว่าง DSM กับลูกค้าจะมีผลเป็นต้นฉบับ และจะถือว่าเป็น “ลายลักษณ์อักษร” ระหว่างทั้งสองฝ่าย ระบบการติดต่อสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์ที่ใช้โดย DSM เท่านั้นที่จะนำมาใช้เป็นหลักฐานพิสูจน์เนื้อหาเกี่ยวกับเวลาการส่งและรับของการติดต่อสื่อสารทางอิเล็กทรอนิกส์นั้น
2. **การเสนอราคา คำสั่งซื้อ และการยืนยัน**
 - 2.1 เว้นแต่มีการระบุไว้เป็นอย่างอื่น การเสนอราคาที่ได้กระทำโดย DSM ในรูปแบบใดๆ ก็ตาม จะไม่ผูกพัน DSM และจะเป็นเพียงคำชี้แจงเชิญให้ลูกค้าส่งคำสั่งซื้อเท่านั้น บรรดาการเสนอราคาที่ได้บอกให้โดย DSM สามารถยกเลิกได้และเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ คำสั่งซื้อจะไม่ผูกพันจนกว่า DSM จะได้ออกรับเป็นลายลักษณ์อักษร (“คำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว”) และมีสิทธิที่จะปฏิเสธคำสั่งซื้อโดยไม่ต้องแจ้งเหตุผล
 - 2.2 ราคาในการเสนอราคาที่ใช้เกณฑ์ประมาณการหรือปริมาณที่ได้วางแนวไว้ว่าจะเพิ่มขึ้นได้หากปริมาณจริงที่ได้ซื้อในระหว่างระยะเวลาที่กำหนดนั้นน้อยกว่าปริมาณที่ประมาณการหรือที่ได้วางแนวไว้
- 2.3 การส่งมอบแต่ละคราวจะถือเป็นธุรกรรมแยกต่างหากจากกัน และความคิดพลาดในการส่งมอบใดๆ จะไม่ส่งผลกระทบต่อธุรกรรมคราวอื่น
- 2.4 ข้อความและเงื่อนไขการขายทั่วไปของ บริษัท ดีเอสเอ็ม นีวาร์ชิ่งเนล โปรตส์ (ประเทศไทย) จำกัด ยกเว้นตามที่บัญญัติไว้ในข้อ 7.3 ตัวอย่างสินค้าใดๆ ที่ได้ให้ไว้กับลูกค้ามิได้เพื่อวัตถุประสงค์ในการให้ข้อมูลเท่านั้น และมีได้เป็นสิ่งที่แสดงถึงเงื่อนไขหรือการรับประกันโดยชัดแจ้งหรือโดยนัยใดๆ ทั้งสิ้น ทั้งนี้รวมถึงคุณภาพ คำอธิบาย ความสามารถในการซื้อขาย ความเหมาะสม หรือมีไว้เพื่อการใช้ประโยชน์เฉพาะอย่าง เรือกว่าลูกค้าพึงพอใจกับสมบัติของผลิตภัณฑ์ก่อนที่จะตัดสินใจสั่งซื้อ
3. **ราคา**
 - 3.1 ราคาและสกุลเงินสำหรับผลิตภัณฑ์ของ DSM จะกำหนดไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว เว้นแต่จะตกลงกันไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร ราคาของ DSM จะรวมค่าบรรจุภัณฑ์หรือมาตรฐานแต่ไม่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มหรือภาษีอื่นในท้องถิ่นและ/หรือค่าธรรมเนียม หรือค่าใช้จ่ายในเขตอำนาจที่เรียกเก็บภาษีเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์หรือการส่งมอบ (“ภาษี”) จำนวนภาษีที่เรียกเก็บเกี่ยวกับภาษีผลิตภัณฑ์ให้แก่ลูกค้าจะคิดเข้าไว้ยังบัญชีของลูกค้า และจะถูกบวกเพิ่มเข้าไว้ในทั้งใบกำกับแต่ละใบและใบกำกับที่ DSM ได้ออกให้แก่ลูกค้า หาก DSM อนุญาตให้มีส่วนลด ส่วนลดนี้เกี่ยวข้องกับเพียงการส่งมอบที่ระบุไว้เป็นการเฉพาะจะแจ้งในคำสั่งซื้อที่ได้อินแล้วเท่านั้น
 - 3.2 เว้นแต่มีการระบุราคาไว้อย่างแน่นอนในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว DSM มีสิทธิที่จะเพิ่มราคาได้จนกว่าจะส่งมอบแล้ว หากปัจจัยการคำนวณราคาค้นทุนเพิ่มขึ้น บัญชีเหล่านี้รวมถึงวัตถุดิบและวัสดุเสริม พนักงาน ผลิตภัณฑ์ที่ DSM ได้รับจากบุคคลที่สาม ค่าแรงงาน เงินเดือน เงินอุดหนุนประกันสังคม ค่าใช้จ่ายเกี่ยวกับรัฐ ค่าขนส่ง และค่าเบี่ยงเบนกันภัย โดย DSM จะแจ้งลูกค้าเกี่ยวกับการเพิ่มขึ้นนั้น
4. **การชำระเงินและเครดิตของลูกค้า**
 - 4.1 เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว การชำระเงินจะต้องชำระตามเกณฑ์เงินสดให้แก่ DSM ภายใน 30 (สามสิบ) วันนับจากวันที่ใบแจ้งหนี้ของ DSM บรรดาการชำระเงินทั้งหมดจะต้องไม่ถูกหักภาษีใดๆ และไม่มีภาระหักลบหนี้หรือการโต้แย้งสิทธิอันใด และการหักลบหนี้ด้วยการโต้แย้งสิทธิที่ไม่ได้ถูกคัดค้านและ/หรือสามารถบังคับได้
 - 4.2 ในส่วนของภาระชำระสินค้าผลิตภัณฑ์ ระยะเวลาที่สำคัญของหากลูกค้าไม่ชำระเงินตามกำหนด DSM สามารถลดดอกเบี้ยที่ชำระเกินกำหนดในอัตรา 12% (สิบสองเปอร์เซ็นต์) ต่อปี นับจากวันที่ครบกำหนด โดยคำนวณเป็นรายวันจนกว่าจำนวนเงินที่ค้างชำระจะได้รับการชำระเต็มจำนวน โดยไม่เป็นการรอนสิทธิอื่นของ DSM ที่ได้รับความเสียหายใด ๆ ทั้งบรรดาต้นทุนและค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกิดขึ้นแก่ DSM เกี่ยวกับภาระการเงินเกินกำหนด (รวมทั้งค่าขนานความ ค่าผู้เชี่ยวชาญ ค่าใช้จ่ายในศาล และค่าใช้จ่ายอื่นในการดำเนินคดีตามสมควร) จะเรียกเก็บจากลูกค้าทั้งสิ้น
 - 4.3 การชำระเงินของลูกค้าทุกครั้ง จะต้องนำไปหักเป็นการชำระค่าใช้ขงในการดำเนินการในศาล การคิดตามวงจวม และดอกเบี้ยค้างจ่ายก่อนแล้วต่อจากนั้นจะเป็นเงินเรียกเก็บค้างชำระที่นานที่สุด โดยไม่คำนึงถึงข้อเสนอจากลูกค้าอันเป็นการโต้แย้งใดๆ
 - 4.4 การโต้แย้งเกี่ยวกับใบแจ้งหนี้จะต้องแจ้งต่อ DSM เป็นลายลักษณ์อักษรภายใน 20 (ยี่สิบ) วัน หลังจากวันที่ใบแจ้งหนี้หากเกินกว่านั้นถือว่าลูกค้าได้เห็นชอบในใบแจ้งหนี้แล้ว
5. **การส่งมอบและการยอมรับ**
 - 5.1 เว้นแต่จะระบุไว้เป็นอย่างอื่นในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว บรรดาการส่งมอบผลิตภัณฑ์ทั้งหมดจะใช้เงื่อนไข CIP (Carriage and Insurance Paid To: ผู้ขายสิ้นสุดภาระการส่งมอบ ณ สถานที่ของผู้รับขนส่งที่ผู้ซื้อกำหนด) คำว่า CIP จะหมายความตามที่กำหนดไว้ในข้อตกลงทางการค้าสากล (INCOTERMS) ฉบับล่าสุดซึ่งได้จัดทำโดยสภาหอการค้านานาชาติ (International Chamber of Commerce) ในกรุงปารีส ประเทศฝรั่งเศส ณ ระยะเวลาของคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว เวลารอวันที่ใดๆ ในการส่งมอบของ DSM จะเป็นการประมาณการ และจะไม่ใช่สาระสำคัญของ DSM มิสิทธิที่จะส่งมอบผลิตภัณฑ์ดังที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้วเป็นส่วน และความไม่กำกับสินค้าแยกต่างหากกัน DSM ไม่ต้องรับผิดชอบต่อความเสียหายหรือค่าใช้จ่ายใดๆ ที่เกิดจากการส่งมอบผลิตภัณฑ์ล่าช้าในการปฏิบัติการส่งมอบผลิตภัณฑ์ล่าช้าจะ ไม่เป็นการเปลี่ยนแปลงลูกค้าจากการผูกพันในการยอมรับการส่งมอบนั้น เว้นแต่ลูกค้าไม่สามารถจะยอมรับในการส่งมอบล่าช้านี้ เนื่องจากลูกค้ามีการระมัดระวังผลิตภัณฑ์และจ่ายชำระเงินในอัตราที่กำหนดไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้วแล้วความปริมาณผลิตภัณฑ์ที่ได้รับมอบโดย DSM
6. **การยกเลิก**
 - 6.1 การไม่ยอมรับหรือการปฏิเสธผลิตภัณฑ์ที่ไม่ชอบด้วยกฎหมายของลูกค้าหรือการยกเลิกคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว DSM มีสิทธิเรียกค่าชดเชยผลิตภัณฑ์จากลูกค้าได้ นอกเหนือจากค่าเสียหายอื่นใดอันเกิดจากการปฏิบัติเช่นนี้
 - (1) ในกรณีที่ DSM ไม่สามารถจ่ายผลิตภัณฑ์นั้นต่อให้แก่บุคคลที่สามได้ ราคาผลิตภัณฑ์จะเป็นไปตามที่แสดงไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว หรือ
 - (2) ในกรณีที่ DSM สามารถจ่ายผลิตภัณฑ์นั้นต่อได้ ค่าเสียหายจะเท่ากับ 50% (ห้าสิบเปอร์เซ็นต์) ของราคาผลิตภัณฑ์ที่แสดงไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้วเป็นค่าเสียหายอื่น (liquidated damages)
7. **การตรวจสอบและความถูกต้องตามคุณลักษณะจำเพาะ**
 - 7.1 ณ ขณะส่งมอบ และระหว่างจัดการ ใช้ ผสม คัดแปลง ความรวม ดำเนินการขนส่ง จัดเก็บ นำเข้า และขายต่อผลิตภัณฑ์ (“การใช้”) นั้น ลูกค้าจะต้องตรวจสอบผลิตภัณฑ์ และทำให้แน่ใจว่าผลิตภัณฑ์เป็นไปตามคุณลักษณะจำเพาะของผลิตภัณฑ์ที่ตกลงกันไว้ดังที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อที่ขึ้นแล้ว หรือในกรณีที่ขาดคุณลักษณะจำเพาะที่ได้ตกลงกันไว้ ให้ติดต่อตามคุณลักษณะจำเพาะซึ่ง DSM ใช้ในขณะที่ส่งมอบผลิตภัณฑ์ (“คุณลักษณะจำเพาะ”)
 - 7.2 การร้องเรียนเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์จะต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษร และต้องส่งถึง DSM ไม่เกินกว่า 7 (เจ็ด) วันนับจากวันส่งมอบ ซึ่งข้อบกพร่องความผิดพลาดหรือการขาดจำนวน ปรากฏขึ้นจากการตรวจสอบตามสมควรในขณะส่งมอบ และ 7 (เจ็ด) วัน นับจากวันที่ซึ่งได้มีหรือควรมีการเรียกร้องสิทธิอื่น (เช่น ความบกพร่องที่มองไม่เห็น) แต่ไม่เกินกว่า (1) 6 (หก) เดือน นับจากวันส่งมอบผลิตภัณฑ์ หรือ (2) วันครบกำหนดอายุการเก็บ (Shelf-life) ของผลิตภัณฑ์ แล้วแต่อย่างใดจะถึงก่อน การใช้ผลิตภัณฑ์จะถือว่าเป็นการยอมรับผลิตภัณฑ์โดยไม่มีเงื่อนไข ณ วันที่ส่งมอบ และสะสิทธิบรรดาการเรียกร้องสิทธิเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์
 - 7.3 การพิจารณาว่าผลิตภัณฑ์ที่ส่งมอบเป็นไปตามคุณลักษณะจำเพาะหรือไม่จะกระทำโดย DSM แต่เพียงผู้เดียวด้วยการวิเคราะห์ตัวอย่างหรือบันทึกซึ่ง DSM ได้เก็บรักษาไว้ และนำมาจากกลุ่มที่ผลิตภัณฑ์ดังกล่าวถูกผลิตขึ้นตามวิธีการวิเคราะห์ที่ DSM ใช้
 - 7.4 ความบกพร่องในบางส่วนของผู้ผลิตผลิตภัณฑ์ ไม่ทำให้ลูกค้าได้รับสิทธิในการปฏิเสธการส่งมอบผลิตภัณฑ์ทั้งหมดได้ การเรียกร้องสิทธิหากมีจะไม่ส่งผลกระทบต่อภาระของลูกค้าในการชำระเงินดังที่ระบุไว้ในข้อที่ 4
8. **การโอนความเสี่ยงและทรัพย์สิน**
 - 8.1 ความเสี่ยงของผลิตภัณฑ์จะส่งผ่านไปยังลูกค้าตามข้อตกลงทางการค้าสากล (INCOTERMS) ที่นำมาใช้ (ดูข้อที่ 5.1)
 - 8.2 กรรมสิทธิ์ในผลิตภัณฑ์จะไม่โอนไปยังลูกค้า
 - 8.3 ความเป็นเจ้าของตามกฎหมายโดยสมบูรณ์และในสิทธิใช้สอยของผลิตภัณฑ์จะยังคงเป็นของ DSM จนกว่า DSM จะได้รับชำระเงินสำหรับผลิตภัณฑ์เต็มจำนวนแล้ว รวมทั้งต้นทุนอื่น เช่น ดอกเบี้ย ค่าธรรมเนียม ค่าใช้จ่าย ฯลฯ จากลูกค้า
 - 8.3 ผลิตภัณฑ์ที่ถูกระงับการส่งมอบเนื่องจากการชำระเงินจากลูกค้า ตลอดจนผลิตภัณฑ์ที่ถูกปฏิเสธการส่งมอบอย่างไม่ถูกต้องหรือไม่ได้รับการขอ



ข้อความและเงื่อนไขการขายทั่วไปของ บริษัท ดีเอสเอ็ม น โพรดักส์

มรับจากลูกค้า จะต้องถูกปรับและจัดเก็บไว้โดย DSM
 โดยลูกค้าจะต้องเป็นผู้รับความเสี่ยงและแบกรับค่าใช้จ่ายของ
 8.4 ในกรณีที่มีการยุติสัญญาหลักเกณฑ์ในข้อที่ 16 นั้น DSM จะมีสิทธิ
 เรียกหรือให้ส่งคืนผลิตภัณฑ์ในทันที
 หรือเข้าครอบครองผลิตภัณฑ์ซึ่งอาจถูกอ้างการยึดหน่วงกรรมสิทธิ์โดยไม่เป็นการ
 รรอนสิทธิอื่นใดของ DSM
 8.5 ลูกค้าจะต้องใช้งานผลิตภัณฑ์ตามความจำเป็นในการดำเนินธุรกิจตามปกติทำ
 นั้น จนกว่าจะมีการชำระค่าผลิตภัณฑ์โดยสมบูรณ์
 และจะต้องดำเนินการดังต่อไปนี้เท่าที่สามารถทำได้:
 (1) แยกผลิตภัณฑ์ออกจากและจัดเก็บในลักษณะที่สามารถระบุได้อย่าง
 ชัดเจน
 (2) แจ้ง DSM
 หน้าที่ที่มีการเรียกหรือสิทธิโดยบุคคลที่สามที่อาจส่งผลกระทบต่อผลิต
 ภัณฑ์ และ
 (3) ประกันผลิตภัณฑ์อย่างเพียงพอ

9. การจำกัดการรับประกัน
 9.1 DSM รับประกันว่า วันส่งมอบผลิตภัณฑ์จะเป็นไปตามลูกค้าขณะเฉพาะ
 หากและประเมินผลิตภัณฑ์แล้วเป็นการดำเนินการรับประกันนั้น
 จากการพิจารณาข้อที่ 7 แล้ว DSM
 อาจเลือกที่จะซ่อมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ใหม่ตามดุลยพินิจภายในระยะเวลา
 สมควรโดยไม่มีเรียกเก็บค่าใช้จ่ายจากลูกค้า
 หรือออกเครดิตให้สำหรับผลิตภัณฑ์นั้นเป็นจำนวนตามราคาในคืนฉบับในก่า
 กับสินค้า จะนับ ภาระของ DSM
 จะถูกจำกัดไว้เพียงการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนแทนผลิตภัณฑ์หรือให้เครดิตแก่
 ผลิตภัณฑ์เท่านั้น
 9.2 ภาระของ DSM ในการซ่อมแซม เปลี่ยนแทน หรือให้เครดิต จะเกิดขึ้นเมื่อ
 DSM
 ได้รับหนังสือบอกกล่าวถึงการไม่เป็นไปตามคุณสมบัติของผลิตภัณฑ์ที่กล่าวอ
 ึ่งในเวลาที่เหมาะสม และมีการส่งคืนผลิตภัณฑ์ข้อที่ 7 หากจำเป็น
 9.3 การรับประกันที่กล่าวข้างต้นยกเว้นและใช้แทนบรรดาการรับประกัน
 การแสดง เงื่อนไข หรือข้อความอื่นทั้งหมดที่แสดงโดยชัดเจน เป็นนัย
 ตามกฎหมาย ตามข้อตกลง หรืออย่างอื่น
 แต่ไม่จำกัดถึงการรับประกันว่าด้วยความสามารถของได้
 ความเหมาะสมหรือตรงตามวัตถุประสงค์ หรือการไม่มีภาระละเมิดสิทธิใดๆ
 ในทรัพย์สินทางปัญญาในผลิตภัณฑ์

10. การจำกัดความรับผิด
 การรับผิดชอบของ DSM ต่อการเรียกร้องค่าเสียหายใดๆ
 ทั้งหมดที่เกิดจากหรือเกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์และการใช้ผลิตภัณฑ์จะต้องไม่มี
 หนอกรรมของการชำระเงินของลูกค้านำหรับผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้การเรียกร้อง
 สิทธิดังกล่าวในทุกกรณี DSM
 ไม่ต้องรับผิดชอบต่อกู้ยืมหรือบุคคลอื่นใดสำหรับความเสียหายหรือการสูญเสีย
 ต้นทุนหรือค่าใช้จ่ายพิเศษ ทั้งโดยบังเอิญ โดยอ้อม
 เป็นผลสืบเนื่องหรือเป็นการลงโทษ ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง
 ความเสียหายจากการสูญเสียความนิยม การสูญเสียยอดขายหรือกำไร
 การหยุดงาน ความผิดพลาดในการผลิต
 การด้อยค่าของสินค้าอื่นหรือจากสาเหตุอื่นๆ
 และไม่ว่าจะเกิดจากหรือเกี่ยวข้องกับ การฝ่าฝืนการรับประกัน การฝ่าฝืนสัญญา
 การบิดเบือน การละเลย หรืออย่างอื่นไม่ว่ากรณีใด

11. เหตุไม่คาดคิด
 11.1 ไม่มีฝ่ายใดจะต้องรับผิดชอบต่อความเสียหาย ความสูญเสีย ต้นทุน
 หรือค่าใช้จ่ายอันเกิดขึ้นจากหรือเกี่ยวเนื่องกับความล่าช้า การยับยั้งควบคุม
 การแทรกแซง
 หรือความผิดพลาดในการปฏิบัติการผูกพันต่ออีกฝ่ายหนึ่งอันเนื่องจากสถาน
 การณ์ที่อยู่เหนือการควบคุมความสมควร
 รวมทั้งโดยไม่มีข้อจำกัดถึงปรากฏการณ์ธรรมชาติ กฎหมายและระเบียบ
 มาตรการทางกบบริหาร คำสั่งหรือคำพิพากษาของศาล แผ่นดินไหว น้ำท่วม
 เพลิงไหม้ ระเบิด สงคราม การก่อการร้าย จลาจล การก่อวินาศกรรม อุบัติเหตุ
 โรคระบาด การระบาดครั้งใหญ่ การประท้วง การปิดโรงงานจากเหตุ ประท้วง
 ภาวะคลั่ง ความไม่สงบของแรงงาน
 สถานการณ์ภัยพิบัติจากการจัดหาแรงงานหรือวัตถุดิบที่จำเป็น
 การขาดหรือความผิดพลาดในการขนส่ง
 การหยุดทำงานของโรงงานหรือเครื่องจักรที่จำเป็น
 การซ่อมหรือการบำรุงรักษาอุปกรณ์ การหยุดหรือขาดแคลนสาธารณูปโภค

ความล่าช้า
 ในการส่งมอบหรือความบกพร่องของสินค้าที่จัดส่งให้โดยซัพพลายเออร์หรือ
 ผู้รับหน้าเสา(“เหตุไม่คาดคิด”)
 11.2 เมื่อเกิดเหตุไม่คาดคิดขึ้น
 ฝ่ายที่ประสบเหตุจะต้องแจ้งไปยังอีกฝ่ายหนึ่งที่เป็นลายลักษณ์อักษร โดย
 ระบุถึงสาเหตุของเหตุการณ์
 และผลกระทบที่ต่อการใช้งานผลิตภัณฑ์ภายใต้คำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้ว
 ในกรณีความล่าช้า
 ภาระผูกพันในการส่งมอบจะถูกระงับไว้ระยะเวลาหนึ่งซึ่งเท่ากับระยะเวลาที่
 อยู่นอกเหตุแห่งเหตุไม่คาดคิดนั้น อย่างไรก็ตาม
 หากเหตุไม่คาดคิดนั้นยังคงดำเนินต่อไปหรือคาดหมายว่ายังคงดำเนิน
 ต่อไปเป็นระยะเวลาเกินกว่า 60 (หกสิบ) วัน หลังจากวันส่งมอบที่ตกลงกันไว้
 ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีสิทธิที่จะยกเลิกส่วนของคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้วซึ่ง
 ได้รับผลกระทบโดยไม่มีจำเป็นต้องรับผิดชอบต่ออีกฝ่ายหนึ่ง

12. การแก้ไขปรับปรุงและข้อมูล; ค่าชดเชย
 12.1 เว้นแต่คุณลักษณะเฉพาะจะได้รับการตกลงกันเป็นที่แน่นอน
 สำหรับระยะเวลาหรือปริมาณผลิตภัณฑ์ที่แน่นอนแล้ว DSM สงวนสิทธิ์ที่จะ
 เปลี่ยนแปลงหรือแก้ไขคุณลักษณะเฉพาะหรือการผลิตผลิตภัณฑ์
 และทดแทนวัสดุที่ใช้ในการผลิตและ/หรือการผลิตผลิตภัณฑ์ในแต่ละคราวโดย
 อย่างไม่แจ้งให้ทราบ ลูกค้ารับรู้ว่าข้อมูลในแคตตาล็อก แผ่นข้อมูลการผลิต
 และสิ่งพิมพ์พรรณานอื่นของ DSM
 ที่ได้แจกจ่ายหรือเผยแพร่ในเว็บไซต์อาจเปลี่ยนแปลงได้ในแต่ละคราวโดยไม่
 ด้แจ้งให้ทราบ ข้อตกลง การนำเสนอ คำแนะนำ ข้อเสนอแนะ ตัวอย่าง
 หรือข้อมูลอื่นๆ ของ DSM ที่เกี่ยวข้องกันข้อมูลเฉพาะ ผลิตภัณฑ์
 และการใช้งานผลิตภัณฑ์ไว้เพื่ออำนวยความสะดวกให้กับลูกค้าเท่านั้น
 12.2 ลูกค้าต้องแจ้งเหตุข้อผิดพลาด และการใช้งานของลูกค้านั้น
 และคำตัดสินของตนเองเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์และการใช้งานของลูกค้านั้น
 รวมถึงการใช้งานข้อมูลใดๆ ที่ลูกค้าได้รับจาก DSM
 เพื่อวัตถุประสงค์ที่ลูกค้ากำหนดไว้ การให้คำปรึกษาโดย DSM
 จะไม่ก่อให้เกิดการผูกพันเพิ่มเติม
 รายละเอียดและข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับความเหมาะสมและการใช้ผลิตภัณฑ์จะไ
 ไม่มีผลผูกพัน และ DSM ไม่ต้องรับผิดชอบต่อ การให้คำปรึกษาดังกล่าว
 ลูกค้าจะส่งจ่ายรายละเอียดปกป้อง DSM
 ไม่ให้เกิดความเสียหายจากและต่อบรรดาความเสียหาย ความสูญเสีย ต้นทุน
 ค่าใช้จ่าย การเรียกร้องสิทธิ การทวงถาม และหนี้สินทั้งหมด
 (รวมทั้งโดยไม่มีจำกัด) ที่เกิดขึ้นในผลิตภัณฑ์
 อันเกิดขึ้นจากการเกี่ยวเนื่องกับผลิตภัณฑ์และการใช้ผลิตภัณฑ์ของลูกค้านั้น
 หรือการใช้ข้อมูลใดๆ ที่ได้รับการเปิดเผยหรือให้ไว้โดยหรือในนามของ DSM

13. การปฏิบัติตามกฎหมายและมาตรฐาน
 13.1 ลูกค้ารับทราบว่าการใช้ผลิตภัณฑ์อาจอยู่ภายใต้ความต้องการหรือข้อจำกัดของ
 กฎหมาย กฎกฤษฎีกา กฎเกณฑ์ ประมวล หรือมาตรฐาน
 ซึ่งรวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียง ข้อบังคับทั้งหมดที่มีผลบังคับใช้ที่เกี่ยวข้องกับ (1)
 การต่อต้านสินบนและการต่อต้านคอร์รัปชัน และ (2) การค้าระหว่างประเทศ
 เช่น การห้ามส่งสินค้า การควบคุมการนำเข้าและส่งออก
 และบัญชีรายชื่อที่ถูกมาตรการลงโทษ เป็นต้น (“กฎหมายและมาตรฐาน”)
 13.2 ผู้จัดหาหรือรับประกันโดยชัดเจนว่าพนักงานตัวแทน
 และผู้รับจ้างจ้างของผู้จัดหาจะไม่กระทำการต่อไปนี้ทั้งทางตรงและทางอ้อม
 (1) ออมรับ ให้สัญญา นำเสนอ หรือจัดหาผลประโยชน์ที่ไม่เหมาะสมให้แก่
 หรือ (2) เข้าร่วมในการตกลง (ก) กับนิติบุคคลหรือบุคคลใดๆ
 ซึ่งรวมถึงเจ้าหน้าที่รัฐ หรือหน่วยงานที่ควบคุมโดยรัฐบาล หรือ (ข)
 ซึ่งเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่จะก่อให้เกิดการกระทำผิดกฎหมายหรือการละเมิดข้อ
 กำหนดด้านการปฏิบัติตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามข้อกำหนดที่
 บังคับ
 13.3 ลูกค้าจะต้องรับผิดชอบเองต่อ (1)
 การทำใ้แน่ใจในการปฏิบัติตามบรรดากฎหมายและมาตรฐานทั้งหมดในการ
 ใช้ผลิตภัณฑ์ และ (2) การได้รับการอนุมัติ อนุญาต
 หรือความชัดเจนที่จำเป็นสำหรับการใช้นั้น

14. ผู้สัญญาอิสระ
 DSM และลูกค้าเป็นผู้สัญญาอิสระ
 และความสัมพันธ์ที่เกิดขึ้นในที่นี้จะไม่มีถือว่าเป็นการและตัวแทน
 การขายหรือการผูกพันต่อบุคคลที่สามของฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่สามารถใช้
 พันธุ์สัญญาอีกฝ่ายได้ไม่ว่ากรณีใด

15. ไม่มีการโอนและเปลี่ยนแปลงกรรม
 15.1 ไม่มีฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดจะสามารถโอนสิทธิ หรือการผูกพันใดๆ
 ภายใต้คำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้วโดยไม่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษร
 ่น้ำจากอีกฝ่ายหนึ่ง เว้นแต่ว่า DSM
 อาจโอนมอบสิทธิและการผูกพันนั้นให้แก่บริษัทในเครือของ Koninklijke
 DSM N.V. หรือให้แก่บุคคลที่สามที่เข้าครอบครองสินทรัพย์
 หรือธุรกิจทั้งหมดหรือส่วนที่เป็นสาระสำคัญของผลิตภัณฑ์
 15.2 DSM มีสิทธิที่จะยุติคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้ว
 โดยมีผลบังคับในทันทีหากในระหว่างระยะเวลาแห่งคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้วมี
 คุกหรือกลุ่มบุคคล ซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับการควบคุมของลูกค้ำ ณ
 วันที่ของคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้ว เข้า ครอบครองการควบคุม
 ตลอดจนความเป็นเจ้าของในหลักทรัพย์ที่มีสิทธิออกเสียง หรืออย่างอื่น
 หนักกว่าลูกค้า ลูกค้าต้องแจ้งให้ DSM ทราบถึงการเข้าครอบครองนั้นภายใน
 10 (สิบ) วัน นับจากวันที่มีเหตุดังกล่าว DSM
 อาจดำเนินสิทธิในการยุติคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้วโดยการแจ้งไปยังลูกค้าเป็นลาย
 ลักษณ์อักษรภายใน 10 (สิบ) วัน
 หลังจากวันที่ได้รับการบอกกล่าวการเข้าครอบครองนั้น

16. การระงับและการบอกเลิกสัญญา
 16.1 หาก (1) ลูกค้าผิดพลาดในการปฏิบัติตามภาระผูกพันต่อ DSM
 และไม่จัดให้มีการรับประกันการปฏิบัติตามสัญญาของลูกค้าอย่างพอเพียง
 ก่อนวันที่ส่งมอบตามที่กำหนด หรือ (2) หาก DSM
 มีข้อสงสัยที่สมเหตุสมผลในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการปฏิบัติตามภาระผูกพันของ
 ลูกค้า
 และลูกค้าไม่สามารถให้การรับประกันการปฏิบัติตามสัญญาอย่างเพียงพอแก่
 DSM ก่อนวันที่กำหนดการส่งมอบและภายในสามสิบ (30) วันที่ DSM
 เรียกร้องให้มีการรับประกันดังกล่าวไม่ว่ากรณีใดๆ หรือ (3)
 หากลูกค้าเป็นบุคคลล้มละลายหรือไม่สามารถชำระหนี้สินที่ครบกำหนด
 หรือเข้าสู่กระบวนการชำระบัญชี (นอกเหนือจากวัตถุประสงค์เพื่อการปรับ
 โครงสร้างหรือควบรวมกิจการ)
 หรือมีการดำเนินกระบวนการฟ้องล้มละลายต่อลูกค้า
 หรือหากมีการแต่งตั้งผู้พิทักษ์ทรัพย์สินหรือผู้รักษาทรัพย์
 หรือผู้จัดการทรัพย์สินสำหรับทรัพย์สินทั้งหมดหรือบางส่วนที่เป็น
 สาระสำคัญของลูกค้า
 หรือหากลูกค้าเข้าสู่กระบวนการจัดการหรือการโอนผลประโยชน์ของเจ้า
 หนี้ หรือ (4) ในกรณีที่ลูกค้ามิได้ปฏิบัติตามกฎหมายและมาตรฐาน DSM
 อาจดำเนินการต่อไปโดยชอบ
 กล่าวเป็นลายลักษณ์อักษรในทันทีโดยไม่เป็นการรอนสิทธิอื่นใด
 (1) เรียกร้องให้ส่งคืนและกลับเข้าครอบครองผลิตภัณฑ์ที่ได้ส่งมอบแล้ว
 ซึ่งยังไม่ได้รับการชำระเงิน และบรรดาค่าใช้จ่ายทั้งหมดในการฟื้นฟู
 ผลิตภัณฑ์จะเป็นความรับผิดชอบของลูกค้า และ/หรือ
 (2) ระงับการปฏิบัติหรือยุติคำสั่งซื้อที่ขึ้นต้นแล้วสำหรับผลิตภัณฑ์ที่รอ
 การส่งมอบ
 เว้นแต่ลูกค้าจะดำเนินการชำระเงินสำหรับผลิตภัณฑ์นั้นล่วงหน้าแล้ว
 หรือจัดให้มีการประกันการชำระเงินอย่างพอเพียง
 สำหรับผลิตภัณฑ์นั้นให้แก่ DSM ไว้แล้ว

16.2 ในกรณีที่ 16.1 บรรดาการเรียกร้องสิทธิของ DSM
 ที่ค้างอยู่เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่ได้ส่งมอบให้แก่ลูกค้าแล้ว และ DSM
 ไม่ได้กลับเข้า ครอบครองผลิตภัณฑ์ จะถือว่าครบกำหนดและชำระในวันที่

17. การละเมิดสิทธิ
 17.1 การที่ DSM ล้มเหลว ล่าช้า
 หรือละเลยการบังคับใช้ข้อบังคับแห่งเงื่อนไขของตกลงในคราวใดๆ
 จะไม่ถือเป็นการละเมิดสิทธิของ DSM ในการปฏิบัติหรือในการบังคับใช้
 ข้อบังคับดังกล่าว การละเมิดสิทธิของ DSM ต่อการฝ่าฝืนภาระผูกพันใดๆ
 ของลูกค้าจะไม่ถือเป็นภาระละเมิดสิทธิการฝ่าฝืนก่อนหน้าหรือในภายหลังอันใด

18. การเป็นโมฆะและการแปลงสภาพ
 18.1 ในกรณีที่ข้อบังคับใดของเงื่อนไขข้อตกลงเป็นโมฆะ
 หรือไม่สามารถใช้บังคับได้ จะไม่ส่งผลกระทบต่อข้อบังคับอื่นใด
 ความล้มเหลวบังคับ
 และความสามารถบังคับใช้บังคับของข้อบังคับที่เหลือระหว่างทั้งสองฝ่าย
 และเข้มงวดต่อไป



ข้อความและเงื่อนไขการขายทั่วไปของ บริษัท ดีเอสเอ็ม น โปรดักส์

สำหรับข้อบังคับที่กลายเป็นโมฆะหรือไม่สามารถใช้นั้นจะได้รับการปรับให้เป็นไปตามเจตนารมณ์ของกฎหมายและเศรษฐกิจของข้อบังคับเดิมตามขอบเขตสูงสุดที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย

ในกรณีที่เกิดการขัดแย้งกับฉบับแปลของเงื่อนไขข้อตกลงเหล่านี้ในภาษาอื่น ๆ

19. การจำกัดอายุความฟ้องคดี

ลูกค้าจะไม่สามารถดำเนินคดีใดๆ ได้ เว้นแต่ลูกค้าจะแจ้งอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษรให้ DSM ทราบถึงการเรียกร้องสิทธิ์ที่ลูกค้าอ้างว่ามีต่อ DSM ภายใน 30 (สามสิบ) วัน นับจากวันที่ลูกค้าทราบถึงเหตุการณ์ที่มีการเรียกร้องสิทธิ์นั้น และลูกค้าจะเริ่มดำเนินคดีภายใน 12 (สิบสอง) เดือน หลังจากการแจ้งให้ทราบ เว้นแต่จะมีการระบุไว้เป็นอย่างอื่น

20. กฎหมายที่ควบคุมและสถานที่

20.1 เงื่อนไขข้อตกลงเหล่านี้จะถูกวิเคราะห์และตีความ ตามกฎหมายสารบัญญัติของประเทศ (หรือรัฐ) ที่บริษัทผู้ขายของ DSM ดำเนินงานอยู่ สนธิสัญญาสหประชาชาติ ว่าด้วยสัญญาสำหรับการขายสินค้าระหว่างประเทศ (CISG) จะไม่ถูกนำมาใช้
20.2 ทั้งสองฝ่ายตกลงว่าการฟ้องร้อง การดำเนินคดี หรือกระบวนการที่ความซึ่งอาจดำเนินการโดยฝ่ายใดๆ จะต้องยื่นต่อเขตอำนาจศาลที่มีการก่อตั้งบริษัทผู้ขายของ DSM นั้น

21. ความคงอยู่ของสิทธิ์

21.1 สิทธิและการผูกพันของทั้งสองฝ่าย จะผูกพันและมีผลต่อผลประโยชน์ของทั้งสองฝ่ายและผู้รับช่วง และผู้รับมอบที่ได้รับอนุญาต ทั้งสองฝ่ายจะต้องแน่ใจว่ากรรมการ พนักงาน ลูกจ้าง ผู้แทน และตัวแทนตามกฎหมายของคนที่ปฏิบัติตามเงื่อนไขข้อตกลงเหล่านี้ การยุติสิทธิ์ และการผูกพันของฝ่ายหนึ่งหรือมากกว่าไม่ว่าด้วยเหตุใดก็ตาม จะไม่มีผลต่อข้อบังคับของเงื่อนไขข้อตกลงซึ่งยังคงมีผลบังคับใช้หลังการยุตินี้

22. หัวข้อ

หัวข้อที่ระบุไว้ในเงื่อนไขข้อตกลงมีไว้เพื่อความสะดวกในการอ้างอิงเท่านั้น และจะไม่มีผลต่อโครงสร้างหรือการตีความภายหลัง

23. ทรัพย์สินทางปัญญาและการรักษาความลับ

23.1 บรรดาสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทั้งหมดอันเกิดขึ้นจาก หรือเกี่ยวเนื่องกับผลิตภัณฑ์จะเป็นทรัพย์สินของ DSM แต่เพียงผู้เดียว
23.2 DSM ไม่ได้ตรวจพิสูจน์ความมีอยู่ของสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของบุคคลที่สาม ซึ่งอาจเกิดการละเมิดในภายหลังการขายและ/หรือการส่งมอบผลิตภัณฑ์ และ DSM จะไม่รับผิดชอบต่อบรรดาความสูญเสียหรือความเสียหายจากการนั้น
23.3 การขายผลิตภัณฑ์จะไม่จำเป็นต้องมีการให้อำนาจใดๆ ภายใต้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาเกี่ยวกับส่วนประกอบและ/หรือการใช้ผลิตภัณฑ์ไม่ว่าโดยใครหรืออย่างอื่น และลูกค้าแสดงอย่างชัดแจ้งว่าจะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงทั้งหมดในการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาจากการนำเข้าและ/หรือการใช้ผลิตภัณฑ์ไม่ว่าเฉพาะตัวหรือในการรวมกันกับวัสดุอื่นหรือในการดำเนินการใดๆ
23.4 ข้อมูลที่ค้นที่จัดทำโดยหรือในนามของ DSM ถือเป็นความลับและลูกค้าสามารถนำข้อมูลนั้นไปใช้เพื่อวัตถุประสงค์ในการทำธุรกรรมเท่านั้น การเปิดเผยข้อมูลทำได้เฉพาะกับพนักงานหรือบุคคลที่สามที่มีความจำเป็นต้องทราบข้อมูลเท่านั้น
ขอรับในกรณีที่ลูกค้าจำเป็นต้องเปิดเผยข้อมูลตามคำสั่งศาลหรือหน้าที่ตามกฎหมาย โดยมิฉะนั้นลูกค้าจะต้องแจ้ง DSM พื้นที่และให้ความร่วมมือกับ DSM ตามสมควรหาก DSM ต้องการร้องขอคำสั่งคุ้มครองลูกค้าจะต้องส่งคืนข้อมูลดังกล่าวทั้งหมดให้กับ DSM โดยทันที ลูกค้าต้องไม่เก็บสำเนาข้อมูลนั้นไว้
ลูกค้าจะต้องไม่เปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับการมีอยู่ของข้อตกลง และลูกค้าหรือพนักงานของตนจะต้องลงนามในข้อตกลงการรักษาความลับตามที่มีการร้องขอ

24. ภาษา

เงื่อนไขข้อตกลงเหล่านี้ฉบับภาษาอังกฤษถือเป็นฉบับที่มีความถูกต้องและให้ยึดถือตามฉบับภาษาอังกฤษเป็นหลัก